



Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: MARIE DEL FASSO
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» - Cormons
Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fôr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscrits, publicâs o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che
s'al covente ju modifichê.

Ajal di sei furlanil Friûl?

Sino furlans nò o ce sino? Par cognossi cui ch'al è furlan e cui ch'al è dome un ch'al sta in Friûl, ch'al è magari nassût in Friûl, magari di gjenitors furlans, baste discori di chest sfuei, baste fâ viodi Patrie dal Friûl.

Un furlan ajal dirit si o nò di vivi in Friûl? di là vie dome co j par a lui e no par necessitât, parceche lu obliên a là vie? Saresino bogn i furlans di stâ duc' in Friûl, di reclamâ par vè di vore tal pais ch'e son nassûz? Nò lôr, cumò no saresin bogn, parceche ur tocje di stâ a di ce ch'e fasin chei ch'e son cuintri dal Friûl.

Cui esal mo cuintri dal Friûl, cuintri da l'Europe, posto che l'Friûl al è juste tal centro etnic da l'Europe, fra latins gjermans e scilâs?

Cuintri dal Friûl 'e son duc' i politicanz, 'e je dute la grande stampe e ogni sorte di burocrazie: il partit unic al ven a stâj.

Cuintri dal Friûl 'e son i capos dai buteghirs furlans, che no rivin adore di capi ce tan' ben ch'al sares massime pai comercians di là dacordo cui carintians e cu l'Austrie, cui craiolins e la Jugoslavia, come cui julians e cui veniz e l'Italie.

Cuintri dal Friûl 'e son chei ch'e tegnin dongje i ex combatenz e che ju doprin a pro dal partit dopo ch'e son stâz tant' dopraz in «duti lis ueris».

Cuintri dal Friûl 'e son — ancje se no si nacuarzin — chei ch'e van a lementâsi cul prefet, a domandâj cun tante ingenuitât di sei judâz de burocrazie.

Cuintri dal Friûl 'e son chei che si fasin viodi ladins dome tai congress ladins, par dâle d'intindî ai fradis dai Grisons e des Dolomitis.

Chest sfuei al è pal Friûl, al è cui furlans; ma par ejantâlis fin amen, par sveâ chei ch'e son ipnotizâz no baste la buine volontât, 'e coventin bêt. Cui jude Patrie dal Friûl?

I furlans in buine fede, persuadûz di là indenant pai diriz sacrosanz dal Friûl, 'e an di associâsi, 'e an di notâsi tal «libri d'aur».

ESAM DI CUSSIENZE CIALINSI IN MUSE

Undis o dodis agn indaûr quan'che il nestri sfuei al jere l'uniche vòs che tignis in vite la campagne autonomistiche. 'o vin metûz in uardie i furlans cuintri il pericol di là a finile a boccons, tan'che i autonomisc' dal Trentin e Bas Tiroi che jerin dividûz in quatri o cinc movimenz in contrast un cul altri.

Biade l'ore se fos stade une scolpetade tirade pai pòj! Ma 'e jere indivinade magari cussî no! Apene che la campagne si è un fregul slargjate e che a cjapât pit, lis diferenzis e lis divisions 'e son comparidis puntualmentri. E in zornade di uè si cjatin a jessi, pòc sù pòc jù, come che jerin in ch'è volte trentins e sudtirois. Al ven di scrupulâ che daûr dal moviment autonomistic dal Friûl qualche furbat al vebi manovrade la mescole apueste par semenâ la disconcordanza, e fâ la struje dute la campagne cul truc dal Statût.

Tal guizzan une buine part di furlans autentics si tegnin tacâz intôr des tradiziuns autonomistiche dal Friûl oriental

sot da l'Austrie, su par jù come la Volkspartei dal Bas Tiroi; un'altre part, formade par plui di furlans naturalizâs e di irredentisc', 'e je leade a un indiriz nazionalistic e lu tapone daûr lis parvenis filovenizianis o antislavis, come che fâs l'«Union Culturela» di Meran cuintri de Volkspartei. Dopo 'e son lis tendenzis filovenizianis a Pordenon e, tal miez, 'e son Comitâz che no si capiz fin dula che van dacordo tra di lôr e cun chei altris — o almanco no uelin lassalu capi — e la Babilonie dai partiz pulitichs che fevelin mo' cussî, mo' cula.

Cheî che tasin dal dut, pai moment 'e son «i parons dal vapôr» ch'e an capide benon, e creade, chesta situazion. Se fevelassin al sares tant di nadagnat par nò: inveri 'e tasin e sotvie 'e tirin il fil des marionetis.

Chest al sozzet a la vilie di une decision che varès di segnâ il nestri destin: come region autonome e ch'e vares di dânu la possibilitât di combatî par salvâ ce ch'al reste dal Friûl.

'O vin olût provâ a fâ un fregul di esam di cussienze par viodi se in chesta strassarie di ocasions, di fuarizis 'e ves la sò part di responsabilitât ancje «Patrie dal Friûl», che la veve nulide di lontan.

A di la veretât, no nus pâr. 'O vin simpri tignude la nestre man, 'o vin simpri fevelât clâr e sclet, 'o vin cirût di smascarâ lis manovris pòr netis, 'o vin simpri scombatût par un ordonament ch'al dês soddisfazion esigjenzis di duc' i autonomisc' sanzîs: udinês, gurizzans, cjarnejs, selâs e todeses. Altris nus an fat uè bocje da ridi e doman muse dure; altris si son a voltis tirâz dongje, a voltis distontanâz, secont che ju sburtavin considerazions o interes che a noaltris no nus impuartin. Altris 'e an mudade direzion di uè a doman, o che no'nd'an mai vude une nete. Se la campagne autonomistiche 'e a poeje eficienze, se a strassadis un grum di brisculis, no sin noaltris ch'o vin di batîsi il stomi e di: mea culpa!

Il disi furlans nus pon un probleme di cussienze.

Esal chest probleme leât semplicemente 'e lenghe, pe cjarie di storie che chesta si mene daûr come une crassigne, o esal il probleme di un popul?

Fazzil al è di: «O soi furlan». Si capis, no si pûes cancelâ dai voi, come cul straz il zes su la lavagne: il bore, la roe, il cjampani, la tavie, la mont dula ch'o sin nassûz. Ancje se 'o vessin di stuarzi la muse a confessâ: il nestri pais al a sgjant cu la uarzine tal nestri pet, no si pò dismenteâlu. E se vivin chenci cui ricuarz, 'o messedîn lis mans tor un lavôr, qualcunche ch'al sedi, magari savalon tun tamês, 'o podarin di: «O soi furlan», come une espresion che no si pûes neâ tigninle in cont di robe viere, ma ch'o scugnin dille. Atri, 'o sai, al sarès il dile cun amôr, senze sburtadis o par no piardî la cjavezze dal bo ch'al tire indenant.

Dut al sta te sinceritât. Uè tros a' bardêlin. Uè, cui vinz ch'a soflin, la politiche 'e a istruît ancje il drindulâ des fucis sui arbu e quant che chês a' fasin grum te scjarnete, 'e cjape a braz ancje il cric di frêt dai ramaz nûz: nol è pussibil cognossi dula ch'al scomenze l'interes dal privât e la sinceritât di un popul.

I plui sincirs a' son chei vie pal mont; tanc' di ches' no tornaran plui, ma a' disin cul cûr: «O soi furlan». A' sintin disintu il batecul de cjampane lontane e j ven te gole un sangloz scjafojât.

Ma chenci... Robe viere, che si jeve-sù dal por dal timp, robe viere cu la scorie di veng salvadi che nus còr cui sgrisuj pe schene a dânu botis di miseriis passadis. Robe viere.

«O soi furlan». Vîno cussienze di jessi furlans? Vîno di meti in pratiche dopo tanc' secuj i insegnamenz de nestre storie? di butâ-jù la mascare, di jessi

(E va indenant in II pag.)

IL CONGRES DE VOLKSPARTEI

Europe: comunitât di Stâz libars

Al ultins di novembar dal an passât si a tignût a Innsbruck il setim congress dal partit popular austriac (democratic cristian) e de Volkspartei tirolese che par miez dal so president dotôr Magnago 'e a domandât che il Sudtiroi al sei separât di Trent par rivâ adore di otegni finalmentri une autonomie, ch'e permeti la difese de minoranze etniche todesche.

Ciarz circui estremisc', che però no an l'apogio dal guviâr di Viene ch'al cjamine sul binari europeu, 'e vevin proponût e sostignût tal congress lis afermazions dal dotôr Notring e di monsieur Kolb ch'e vareassin olût l'annession a l'Austrie dal Tiroi dal sud. Il sacratari gjeneral dal partit popular Maleta, deputât al Reichstat al a dit che il problem plui dolorôs di pulitiche estare si clame Sudtiroi.

Cul pat di Parigi — dissal — l'Austrie 'e a dât une biehe prove di buine volontât, ma pe pàs 'o sin simpri pronz a sepuartâ sacrificis e sacrificis di ch'è sorte ju spietin de bande dai ne-

stris visins ch'e professin tan' che nò chei sies prinzipis democristians.

Te Europe di doman no an dirit di cjatâ puest lis ideis nazionalistis di jar: 'e sares une ejosse anacronistiche. Dome cul plui grant rispiet dai prinzipis fundamentai de libertât e dal dirit natural la cusion dal Sudtiroi 'e pòc risolvis in forme oneste e positive. La fuarte di un tratât no je tai articui o ben tes sigurazions scritis su la cjarte, ma te sò aplicazion pratiche e lis interpretazions dal pat di Parigi 'e scugnareassin ualivâsi, dal moment ch'o vin esemplis di risoluzioni une vore dificultosis sberdeadis, come par dint une, ch'è de Saar ch'a ja mitût fin 'e division tra Franze e Gjermanie.

Il governatôr civil dal Tiroi Tschiggfrey al a dit: «Il problem dal Sudtiroi al è diventât un problem europeu: no ise une tremende contradizion in timp che la peraule d'ordin in ogni spiardût cjanton de tiare e je «autodecision», tal cûr d'Europe 'e manje la sigurezza de li-

bertât propit a un popul ch'al è stât un dai prins a gjoldile e a difindile dant un esempli a dut il mont.

No si pò sepuartâ che chest magnific e amât Pais al scugnî fâ di mancûl di viodi finalmentri i sei diriz sigurâz par tratât.

Il cancellir Raab al a siarât il congress cun chestis peraulis: «Il Tiroi e l'Austrie 'e faran fieste insieme l'an cu ven pe commemorazion di Dree Hofer a 150 agn dal 1809. Tal pensâ a chest omp vignût su te tiare dal Sudtiroi, nò 'o saludin i nestris fradis sudtirois e ju sigurin ch'o sin simpri dongje di lôr cul pinsir. Ma nol'è dut cula: al è nestri fer proposît di curâsi des lôr preocupazions e dificultâz tal quadri stabilit dal tratât. In doi viâz a Rome 'o ai vude ocasion di fevelâ cul president dal consei on. Fanfani, e in base a chestis feveladis 'o ai la speranze che i problems tra l'Austrie e l'Italie 'e rivan a un risultât pusitîf. L'Europe di doman no pò fondâsi sui nazionalisims, ma 'e scugna-

"VITRUM"

di M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

- Articui di plastiche di ogni fate
- Carozzinis par frutins
- Ogiez par regâl
- Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

Letaris 'e direzion

Passaris e sturnei

Cjare Patrie,

lasse ch'ò ti disti: buine che des passaris e dal spavent, e buine anje che dal Grappa poguet; ce ridi, ce bacana. Ecco: noâtris furlans no sarin svelz come lis passaris, ma no sin po nancje tant sturnei. In Friûl 'e saran magari une vore plui sturnei che no passaris, ma di chestis a'nd'è avonde par che anje i sturnei 'e puedin fidâsi di là dongje dal spauraz a viodi di ce ch'al è fat.

Cualchi amigo — furlan che si sa — al tente imò di dâle d'intindî cum intervistis e artîcui ch'è vegnin fûr sui sfueis cuintri-furlans ch'è van pai Friûl, e che anje s'e disin di no sei di nissun partit si viôt pulît di ce bande ch'è zutein; e ce si ajal di di di chel advocat liberalist e cuintri-regionalist? Robonis cjar Patrie. Si puedial mo pretindi che advocat di ch'è sorte 'e lassin polsâ al-mancul par un pœ il risorzi-ment talian che ju intosse, par metisi a studiâ la storie dal Friûl ch'è podares fâur dome ben?

'O scuon po diti anje chest: ce diference des musis onestis dai vers furlans ch'è son cum vodâris e la muse di «rus» di cualchi contrari!

Mandi.

G. G.

Incoronazion e Vitorio Venit

Cjare Patrie,

'O sin stâr duc' contenz de biellissime fieste de incoronazion di Zuan XXIII ai 4 di novembar. Un pape sempliz e bon come il pan, lavoradôr e studiôs, umil e di une superioritât inteletual e moral fûr di discussion al à vût sul so cjâf la corone dal podê spiritûal su duc' i fis de Glesie Catoliche.

Naturalmentri al à screât il so pontificat cjarant di pàs e disint ai menadôrs dai popui che la int no ur domande gnovis armis ma oparis di ben e di civiltât. Fin che al mont a' estât l'educazion che insegna a dividî i omps in amis e in nemis cemût cjarar di fradis e di pàs? Duc' i Furlans 'e an cjalât par oris cui vôi sul televîsôr la messe pontificâl e il displesâ dal rit antic e majestôs. I giornâl j an dedicât titulons e servizis speciâi. Dut ben alor?

Ma une scilpignade di bare no podeve mancjâ. I retorics des armis e de vuere 'e an durât fadîe a platâ le stice de lôr celebrazion passade in sotordin o mudade tune fraternitât catoliche universâl. E un tic di ch'è bare si è pojade su lis pagjinis di ch'è riviste che si clame «Tempo» che i Furlans si cjamin tai pis tes ostariis cul solit repertori di conseis anticristians e di feminis miezis crotis par gafâ certe zoventât. Il sior Zuan Ansaldo al scrij su TEMPO (setemanâl) cussî:

UNA COINCIDENZA SPIACEVOLE — confesso di aver provato un po' di malinconia quando potei constatare quanto lo spettacolo televisivo dell'incoronazione papale contribuisse a diminuire l'interesse — già molto modesto in genere — per le cerimonie in onore delle Forze Armate che nella stessa ora si svolgevano in tante parti d'Italia...

E dopo di vè continuât a scrivi che la int no je lade trop daûr dai militârs e des medais al valôr rivadis in puart dopo lungje pratiche, al dis par conclusion:

Si, è stata una coincidenza spiacevole quella per cui la incoronazione del Pontefice fu compiuta proprio il 4 Novembre, il giorno delle forze armate italiane e per cui al Papa fu imposto il triregno proprio nel-

le stesse ore, si può dire, nelle quali si appuntava la medaglia d'oro al valore sul petto di certe povere madri. Una veramente spiacevole coincidenza.

Ma par nò catolics e fradis di ogni cristian il significât di ch'è incoronazion in ch'è di al è stât clâr. Pensâ a la grande jamêe umane e no a lis casermis, pensâ a Crist e al So Vicari e nò a lis armis e a la vuere, pensâ al amôr e nò al odi. E par ch'è mari cul fi copât la medae no jè stade dome UNA SPIACEVOLE COINCIDENZA. Crist e il Pape nus insegnin a lassâ a ogni mari il fi dal so sanc e dal so dolôr.

Rome in tun mont cence vuere e cence educazion a la vuere, ogni mari e' podarâ gjoldi so fi. E intant un augûr ricognosint a Zuan XXIII ch'al regui su la nestre anime e sul nestri cûr cristian e furlan!

Toni CRET

Conversionis e confessions

Sâr diretôr,

ce meracul, sâr diretôr ce conversion! Ch'al cori di buride a Madone di Grazie a impiâ un mocul e dopo là dai Piratis «Sbarco dei pirati» a berî un bocâl. Lui noi devi vè plui pore pe autonomie furlane, al o partide fate; il sa sfuei nol è plui une bandierute, ma un bandieron dula che putros 'e podaron durmî, une cite dula che duc' 'e podaran anzi lis mans a ciali une cusses, une lenghe, une lujanie e crestis di ogni storte. Ce robonis, bon Diu! Al pò tignisi in bon di vè sudât tant e par tanc' agn cumò che dut si risalf in bielezze.

Ma, corpo di bio, ta emotion che mi à cjanpât 'o lassari di contai ce che al è ch'est miracul! Al è che il clero furlan, la int plui mastine, ingenua, pe-tezzone e intrigant, ma anje, a dimplen, la plui buine e la plui furlane, si è convertit 'e autonomie.

No capis ben il parcè e il parcò di ch'est cambiament. Forsit ur è vignude une ispirazion a duc' i predis in tune sole gnoî forsit un ordan, podares jessi il risultât des conferenzis tignudis in contrade Trep: il fat al è che si sint par dut un cistâ, un businâ pes stradis e tes locandis, ferelâ e ridonâ tes canonicus e protestâ. Si dis che si à di fâ l'autonomie a ogni cost, ancat di fâle assalude cence copâ nancje une mascje (in qualche bande 'e copin umins), di fâle cumtri Triest e magari cuintri lis disposizions de autoritât glesiasche come che faserin i vecjos patriarcjis che disubidivon il pape par stâ fedel al imperadôr.

Ce morbin, ce intemperanzis, ce confusion anje, ma insumis fevelant o protestant, i predis a regnin a di, rezitant il «mea culpa» di vè capît ce tant ben pal popul e pe educazion dal popul, seant lis tradizions e la serietât dai vons, 'e pò vigni de autonomie.

Robis di no crodi, e jò no pues di che sedin veris, sâr diretôr! Si conte anje che tal seminari si vote «Friûl e Autonomie special». Qualche tristat al dis che si son convertis, pensant che se i bér dai furlans 'e restin tes lôr sachetis 'l è plui fazzil fâ cori qualche boro par pajâ i debiz dal gnûf seminari. Ma vedêt là che il diavol al va a cirilts! Ce spiegazion sporeje dade di une purissime idee. Lui che nol cadî tant pal sutîl, ch'al cjanpi la cjosse come aur e che la meti sul sfuei parce che al è miôr repezzâ che sbregâ quant che si pò, e par vie che i predis a' jan ancjemò un signâl di «prestigio» indalgò (in aliquo cantone remoto).

Chesta conversion mi va atôr cui sanc par ogni bande, mi fâs tant zirâ il cjâf che mi par di

derentâ un maturaz di conten-terze. Ogni di a buinore mi tachi tal radio, 'o incolî i vôi sui sfueis, 'o soi seneôs di lei «E je nassure la Autonomie Furlane», 'o bramî di viodile. Ma no è rose cence spinis; dongje il fiât 'e je la mare! Une part une pizzule part di predis, tirât in tun cjanon, no son d'acordo cum chei altris, 'e an pore che l'Italie cu l'autonomie 'e jâs un piomp tal fossâl, che si vierzi in chês fetis che tant sanc al à metudis adun, e mil altris stupidez dal gjenar. Pobon se chei pòs a' jan di chestis portis, se sintin «l'unità granitica dell'Italia» pesaur sul cjâf come la spade di Damocle, 'o tajarin il fil e il granito ur quinzarâ la melonarie.

(firme)

CJALINSI IN MUSE

(Continuazion de 1 pag.)

furlans sence miezis misuris, jessi un popul di fradis, no un trop di pioris tignû-dongje 'e miôr de custumance, de miserie e par chel garbut di ferelâ?

La lenghe e la cussienze a' jan une identitât.

Un popul sence cussienze, an-cie s'al ferelâ avâl nol è un po- pul, ne al à lenghe; parce che la cussienze 'e je lenghe e po- pul. Duncje la «lenghe» 'e à bisugne di cussienze furlane.

Nol baste il progredi, i al la fidelizance; il progredi al gambi- nârâ i cjanons e lis bandis del Friûl, ma nò si cjamin forsc' e nestre tiare.

Cjalinsi in muse, no stin cja- lî i parci, cjalinsi in muse: 'o viodarin tropis ruis ch'ò rin su la front. Lis individualitât no jan di distrui la solidaritât. Chel «jo» ch'al nus salte-fûr a ognidun par stramontâ te sorie- tât, nol devi jessi sclâf de iuri- die, dal torneont, dal rajâ.

Cjalinsi in muse: la muse 'e jè il spieli de cussienze.

La lenghe dome se à une ve- re cussienze, 'e je la validitât dai pizuray popui.

Cjalinsi in muse: 'o rin tanc' graps di shredâ tra nò cu la buine voluntât, cul olêsi ben, cul respiet, cul judâsi.

E. M.

'E je propit rivade l'ore di ri- guardâ di sei furlans e di vivi di furlans. Cjalinsi in muse e fevelins furlan: la cussienze furlane no je muarte, 'e saltarâ fûr, posto che ce ch'ò vin 'a l'anime e in dut il naturâl al è di pueste e nus va ben dome par sei furlans.

Chei biâz ch'a fevelin talian fin tra di lôr, chei ch'ur in- segnin ai fruz a fevelâ talian er- dino di vè piardût il stamp dal Friûl? Ur parial di vè gambiât muse? di vè piardude l'ande furlane? Po no an piardût nanc- e la sivolade: a' sivilin simpri a furlan vie e pai talians a' son tancje forsc' ch'a jan impara- de la lenghe taliane, tancje to- descs e sclâs.

No ise mo colpe dai furlans alor se 'l Friûl nol è cognossût e nol è tignû in cont? (n.d.r.)

AUGURIS

Parcè mo tanc' auguris, che no zovin nie a cui che ju ricêf, ma dome al comer- cio dai biliez e des cartuli- nis, al guaiar pai boi e ai po- liticanz?

'E à di sei propi parcech'e zovin ai politicanz par iludi 'l popul sovrân, che anje se lis robis no van ben al pò consolâsi cui auguris e tignî sù imò la barache.

Di fat ju an burocratizâz ('e son fin chei P.T.T.): ba- ste viodi a Rome, in Quiri- nâl e di âtris bandis.



Chel di Mation
al è il caffè plui bon.

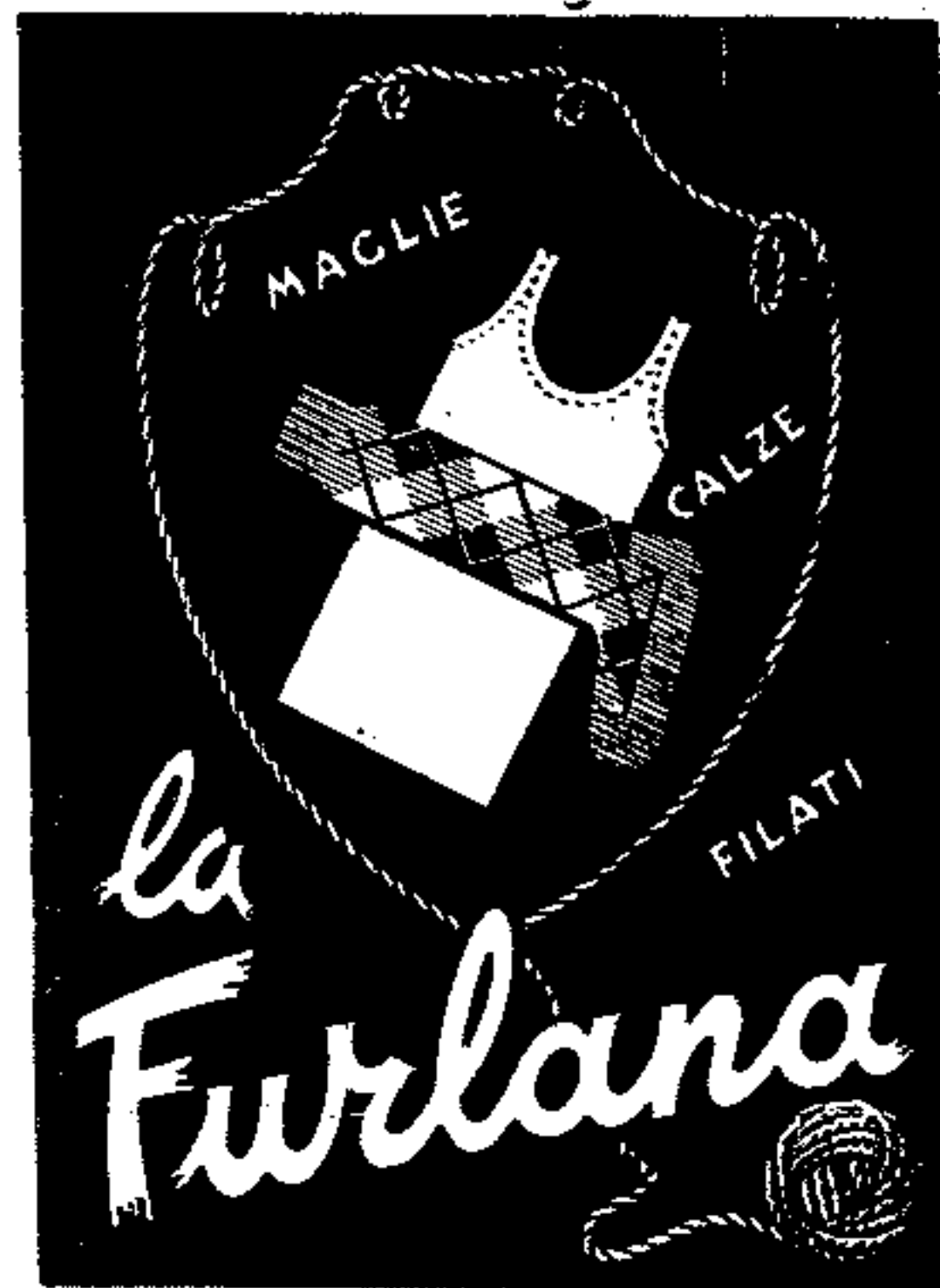
UDIN

Borc de Pueste (Vie V. Venit)

GURIZZE

Vie Garibaldi, 12

Cafè brustolât



DOMANDAIT lai miôr negoziis

DOMANDAIT lai miôr negoziis

Produzion **R. ZORATTO**
UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»

MIRALANZA con buono concorso

Concessionaria esclusiva per le Province di
UDINE E GORIZIA

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

CANCIANI

LIQUORI DI LUSO

PREMIATA DISTILLERIA

SLIWOVITZ - KIRSCH

GORIZIA

Via Corsica, 5 - Tel. 22-28

NOBILTÀ STORICA della Lingua Friulana

Si è scritto che il Friulano è una corruzione del latino volgare sulla bocca dei coloni romani venuti ad abitare il Friuli. Questo potrebbe essere vero e lo è, ma va preso non come un'affermazione assoluta ma con i limiti che vi si aggiungono in una più attenta considerazione storica. Più che corruzione interna di un linguaggio latino possiamo parlare di un latino assimilato in quanto rispondeva a una popolazione autoctona. I traffici, l'emporio aquileiese, la livellazione romana hanno certamente costretto i Carni a perdere il loro vocabolario col volger degli anni e dei secoli. Ma se i Carni cedettero sulla maggior parte del vocabolario celtico, si rivalsero sulla pronuncia del latino che venne ben presto celticizzata o, se così piace, friulanizzata.

Del resto l'individualità del linguaggio friulano o aquileiese fu sempre marcata anche allora. Il latino di Aquileia, come Cicerone stesso asseriva, aveva vocaboli inconsueti per i Romani (parum trita). Lo storico latino Valerio Massimo nel libro III della sua storia osserva che Decimo Bruto ebbe facilità la fuga da Bologna verso Aquileia perché sapeva il volgare celtico della regione.

«Sumpto cultu gallico, non ignarus et linguae, fugiebat pro his paucis, pro Gallo habitus». Il che proverebbe l'uso contemporaneo del latino (lingua ufficiale e della cultura) e del celtico («caruico») nella nostra regione. Non era forse Aquileia un porto dove risuonavano le più svariate favole? Ma col passare dei secoli la lingua latina filtrò negli strati anche più conservativi della popolazione indigena. L'evoluzione del latino fu rapida nel Friuli.

Vi nacque un linguaggio nuovo, romanzo, il ladino. L'individualità del nuovo volgare continuò a caratterizzare il territorio della nostra regione come del resto nei secoli anteriori lo aveva individualizzato la lingua dei Carni. Si può quindi affermare che il Friuli ebbe sempre un suo volto etnico: prima, durante e dopo l'impero.

Perché Fortunaziano scrive in «Lingua rustica» cioè «friulana» i commentari al Vangelo? Perché il latino non è del tutto afferrabile dal suo popolo? Perché non lo era? E siamo ancora nella metà del quarto secolo! In questo Fortunaziano era dello stesso parere di S. Agostino, di S. Gerolamo che si accostavano nella predicazione alla parlata popolare. Si legga a proposito il Cantù a pag. 497 cap. XIX del libro 8 della sua storia universale. Egli dice: «Gli scrittori ecclesiastici, sottratti ai profani, aiutarono siffatta rivoluzione (l'evoluzione del latino) atteso che più non volgevano, i discorsi al fiore della società, a corrompere dame e ingrazionire letterati, ma dovevano scendere fra il volgo e recargli le parole di vita». Parole che dovrebbero venir meditate da coloro che osteggiano e proibiscono una predicazione odierna nella lingua del popolo come se il Cristianesimo avesse bisogno della lingua che ha maggior prestigio letterario o nazionale. Da Fortunaziano a pochi decenni or sono (e in vari paesi ancor oggi) la Fede Cattolica non venne forse trasmessa in Lingua friulana ai friulani per quasi mille cinquecento anni? Non per nulla la lingua friulana, quella autentica (non quella volgare di certi «Strolic») è ricca di espressioni di fede e di valori cristiani. Perché oggi il friulano è bandito, dichiarato (sic) profanazione del sacro? Esiste allora, attuale

e documentata, la snazionalizzazione del Friuli.

E concludendo riporterò un periodo di Aimonino che si trova nella sua storia ed è citato dal Cantù medesimo «Giustiniano dice a un re barbaro vinto «Dammi le tue terre» e il barbaro risponde «non dabo» (non darò). Giustiniano di rimando replica «Daras», le darai (1).

«Daras» parola di schietta marca neolatina, specchio fedele del Friulano «daràs», tu darai. Quanta antichità e quanta nobiltà!

(1) Cui ille «non dabo» inquit ad haec Justinianus respondit «daras».

LO STORICO

LA LOMBARDIA AI LOMBARDI

Togliamo dal Campanone del 3 agosto 1958:

«Sacrosanta protesta contro un tracotante telegramma romano».

«Ma più elogiabile ancora è il gesto del rifiuto dell'intero Consiglio di prendere in considerazione una presuntuosa quanto stupida disposizione telegrafica romana sull'imposta di famiglia. Il Comune di Bergamo, su delibera approvata anche dalla Amministrazione provinciale, aveva elevato la base d'abbattimento esente da imposta da 250.000 a 400.000. Vossignori. A Roma la cosa sembrò troppo generosa. I burocrati temettero forse chissà quale menomazione del loro inutile prestigio. E cercarono di sabotare la delibera telegrafando, notate bene, telegrafando, che la base è troppo alta e riducendola a 330.000. La idiosincrasia burocratica e jannullona arriva a queste scemenze... Badate: raramente la burocrazia si ricorda che al mondo c'è telefono e telegrafo. E se ne è ricordata proprio per dire al Comune di Bergamo che fa male ad esentare troppo dalla tassa famiglia.

Il Sindaco è stato vibrato, deciso nello stigmatizzare questa interferenza romana nella libertà comunale. E l'on. Cremonesi è stato altrettanto felice nel proporre — rivedi! — che il

telegramma romano sia ignorato e il Comune continui ad esentare 400.000 lire di base».

Il gesto mi ricorda la lettera di Indro Montanelli al Sindaco di Milano.

«Se qualcuno vien da Roma spari».

Il Sindaco di Milano ha risposto a Roma: «La misura è colma... la capitale morale d'Italia è Milano».

Al Consiglio Provinciale di Bergamo l'ingerenza statale è stata proclamata un ludibrio.

E via di questo passo, fino alla conclusione che occorre al più presto un progetto da applicarsi subito per correggere molte disposizioni ingiuste per evitare la discordia tra italiani. Tra l'altro, la giustizia, l'opportunità di concorsi regionali.

Ed i nostri nuovi rappresentanti politici che cosa debbono fare? Agire per direttissima perché Roma lasci i soldi nostri ai nostri Comuni ed alle nostre provincie, e ce li lasci spendere un po' come vogliamo, lasci i posti d'impiego, incominciando dai posti chiave, ai nostri figli, e infine ci lasci liberi nelle nostre iniziative senza interferenze, senza ingerenze.

Quando la misura è colma può accadere come in Val d'Aosta, dove gli elettori puntano sulla lista autonomista, accantonando per un momento le ideologie di partito, per pigliare l'on. Fanfani (e da tempo mutare consiglio), e come a Bergamo, dove la lista autonomista ha raccolto voti di non pochi elettori di diversi partiti».

C.

FONDAIE CORBELIN

UDIN
Vie Del Bon, 27

Martiei, baroz, griliis,
ganassis par frantoiois
di pieri di azzal al
manganès garantit e
impresc' par impresaris edij.

Città mendicanti

Nel Medio Evo vi era l'Ordine dei Mendicanti.

Ora — in Italia — abbiamo le Città mendicanti, successe ai floridi Comuni che nel Medio Evo prestavano denaro a tutta Europa.

A questa situazione ci ha ridotto il centralismo di Roma.

Quando penso a Venezia, a Firenze, da un pezzo rese città mendicanti! Non parliamo, poi, del Comune di Roma e di quelli del Sud, eterni mendicanti! E sulla strada della mendicizia sono incamminate Genova, Torino ed anche Milano.

Io mi domando se i governanti d'Italia hanno perduto la bussola. Quando l'Alta Italia, gallina dalle uova d'oro un tempo, coi suoi comuni e le sue città sempre più avvolti nelle spire burocratiche ed economiche del centralismo di Roma, si svegliera? Si attende che questo nuovo serpente burocratico ci abbaia soffocato? Roma, vera lupa famelica, si tiene il 90% di quello che paghiamo e lascia agli Enti locali, Comuni e Provincie, solo il 10% invece del 37% che gli Stati autonomisti assicurano ampiamente.

I Comuni sono pertanto costretti a cercare nuove fonti di entrata, che appena sono redenzioni Roma avoca a sé, lasciando agli amministratori locali le angustie dei bilanci, le noie e i risentimenti dei cittadini tassati da nuove e continue tasse.

Ah, forma truffaldina di Roma, che distribuisce poi i nostri soldi in maniera spargna e in parte ne magna!

Questo centralismo, come pure questo paternalismo fuori luogo, sono condannati dalla Chiesa. Quanto sperpero! Zoli — sincero e coraggioso — ha affermato che i cinquemila miliardi mandati a Roma dovrebbero rendere dal 20 al 30 per cento in più.

Quante ingiustizie nelle distribuzioni dei nostri denari, a spese dell'Alta Italia che dà il maggior gettito!

E noi dobbiamo fare i mendicanti a richiedere per i bisogni nostri i nostri soldi.

In questo modo Roma ci tiene sulla corda, ci tiene per l'ombelico in una servitù che ci ar-

reca danni, ci umilia e disonora Roma stessa.

Roma esercitando una vera e progressiva sopraffazione, non ha fiducia in noi. Ed è naturale che col tempo essa sia ripagata con la stessa moneta.

Il popolo nostro va perdendo la fiducia in Roma ed anche in una sorniona e retrograda democrazia che si aggiorna soprattutto dove c'è da magnare per le sue cricche e per i partiti, che tutti più o meno si attaccano ad essa.

E' mai possibile che a Roma non si comprenda ancora il danno all'Italia, di un centralismo che si usurpa funzioni che non sono sue, e imbriglia uomini ed istituti, non fa e non lascia fare e umilia continuamente i reggitori degli Enti Locali? I quali però cominciano a reagire, come i Sindaci di Torino, di Milano, di Vicenza, ecc., fino ad apostrofare l'autorità per la sua insufficienza, incapacità o meglio impotenza; giacché lo Stato non è in mano del Governo ma di cricche, vero sottostato. Veramente io le direi sopra lo Stato, che sicure della impunità ne fanno di ogni colore, a danno degli Enti Locali e della Nazione.

Nel 1954 La Stampa riportava un trasfetto: «Decadenza di Torino?». Sui giornali abbiamo commentato che Torino non è decadente: è ridotta a mendicante; congratolandoci col sindaco Peyron per la sua pubblica protesta contro Roma. Peyron ci ringrazia.

Tutto è possibile: giacché ora Roma è diventata una colossale agenzia di collocamento, a spese soprattutto dell'Alta Italia, e mantiene una catena di parassiti. Vai a toccare queste agenzie! Roma cerca di rabbonire con qualche zuccherino mentre stringe sempre più la morsa sul nostro danaro e col mandarci a comandare burocrati forestieri che il popolo comincia a non voler più vedere e sopportare.

Conclusione. Le nostre città oltre che mendicanti sono schiave, giacché a malincuore obbediscono, e se possono... Vedi Bergamo con la tassa famiglia.

Era ora...

Guido CALDEROLI

Chest sluej nol vif di sussidis, ma nome cui bêt dai letôrs. Mandainus l'associazion: o' varin plui luarze par scombatî.

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Certificato di allibramento

Versamento di L.

eseguito da

residente in

via

sul c.c. N. 24-13531

intestato a: Patrie dal Friùl - Udine

nell'Ufficio dei conti correnti di UDINE

Addi (1)

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Bollo a data dell'ufficio accettante

N. del bollettario ch 9

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Bollettino per un versamento di L.

Lire

(in lettere)

eseguito da

residente in

via

sul c.c. N. 24-13531 intestato a:

Patrie dal Friùl - Udine

nell'Ufficio dei conti correnti di UDINE

Firma del versante

Addi (1)

19

Spazio riservato all'ufficio dei conti correnti

Bollo lineare dell'uff. accettante

Tassa di L.

Cartellino numerato del bollettario di accettazione

L'Ufficio di Poste L'Ufficio di Feste

Bollo a data dell'ufficio accettante

Mod. ch 8 bis

1) La data deve essere quella del giorno in cui si effettua il versamento.

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Ricevuta di un versamento

di L.

Lire

(in lettere)

eseguito da

residente in

via

sul c.c. N. 24-13531 intestato a:

Patrie dal Friùl - Udine

nell'Ufficio dei conti correnti di UDINE

Addi (1)

19

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Tassa di L.

Cartellino numerato del bollettario di accettazione

L'Ufficio di Poste L'Ufficio di Feste

Bollo a data dell'ufficio accettante

La presente ricevuta non è valida se non porta nell'apposito spazio il cartellino numerato.

